



Методические особенности обучения грамматике билингвов и инофонов на уроках русского языка

Цурюпа Наталья Анатольевна

Учитель русского языка и литературы

МАОУ СОШ №73



Основной задачей уроков русского языка в классах с обучением русского как неродного является целенаправленность на достижение конкретного конечного результата. Значит, ведущими идеями будут следующие:

1. Прививать интерес к русскому языку, психологически готовить к дальнейшему изучению его в школе;
2. Приучать слух детей к звукам, словам русской речи;
3. Создавать запас наиболее употребительных слов, вырабатывать умение пользоваться ими в разговорной речи;
4. Научить строить элементарные фразы на русском языке, употребляя слова в правильной грамматической форме.



- У большинства детей в сознании сосуществуют системы двух языков. При этом закономерности русского языка ученики воспринимают через призму родного и переносят явления родного языка в русскую речь, что часто приводит к ошибкам. Такой перенос называется интерференцией. Главной задачей в таком случае будет предупреждение интерференционных ошибок в русской речи. Но для этого, прежде всего, нужно видеть языковой материал глазами детей, реально оценивать те трудности, которые должен преодолеть ученик.

- Эти трудности обусловлены расхождениями в системах родного и русского языков, отсутствием некоторых грамматических категорий русского языка в родном языке учащихся, несовпадением их функций в родном и русском языках, расхождениями в способах выражения тех или иных грамматических значений. А кроме того, нерегулярностью языковых явлений в самом русском языке: чем больше в языке исключений из правил, тем труднее он усваивается.



5

Что он делает?

КТО это?



Это студент.

ЧТО он делает?



Он стоит.



Он идёт.



Он читает.



Для всех
изучающих
русский язык
как неродной
особую
трудность
представляют:

- категория рода
- категория одушевленности/неодушевленности

Степень трудности в этом случае может быть разной, в зависимости от степени близости родного и русского языков.



В некоторых языках отсутствует категория рода.

- Русская категория рода охватывает имена существительные, прилагательные, местоимения, глагольные формы (прошедшее время, условное наклонение, причастия), поэтому правильное усвоение многих явлений грамматики русского языка(склонение существительных, согласование прилагательных, порядковых числительных и т.п) зависит от правильного определения рода.



Большое количество ошибок в согласовании по родам вызвано немотивированностью категории рода в русском языке.

- Все это приводит к ошибкам типа:
мой парта, красивый сумка, горячий вода, большой комната, мама сказал, одна газет, моя папа умная и т.п.

- Возможно использовать занимательные наглядные, словесные игры, различные виды карточек как для индивидуальной работы, так и для групповой, загадки, ребусы, кроссворды и т.д. Занимательные игры оживляют уроки, делают их более интересными и разнообразными.



32

УРОК 8

ИГРА: КТО Я?



Вика



Максим



Вова



Аня



1



2



3



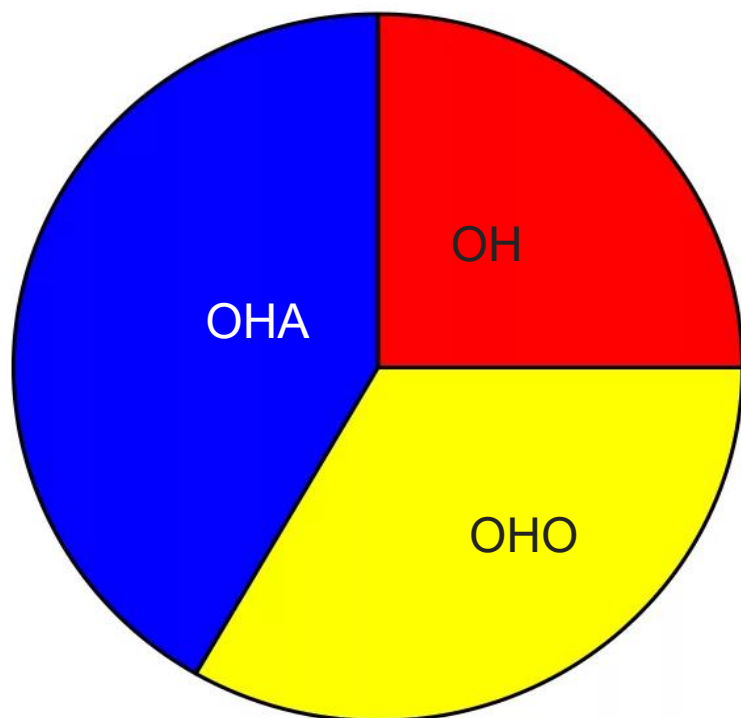
4



5

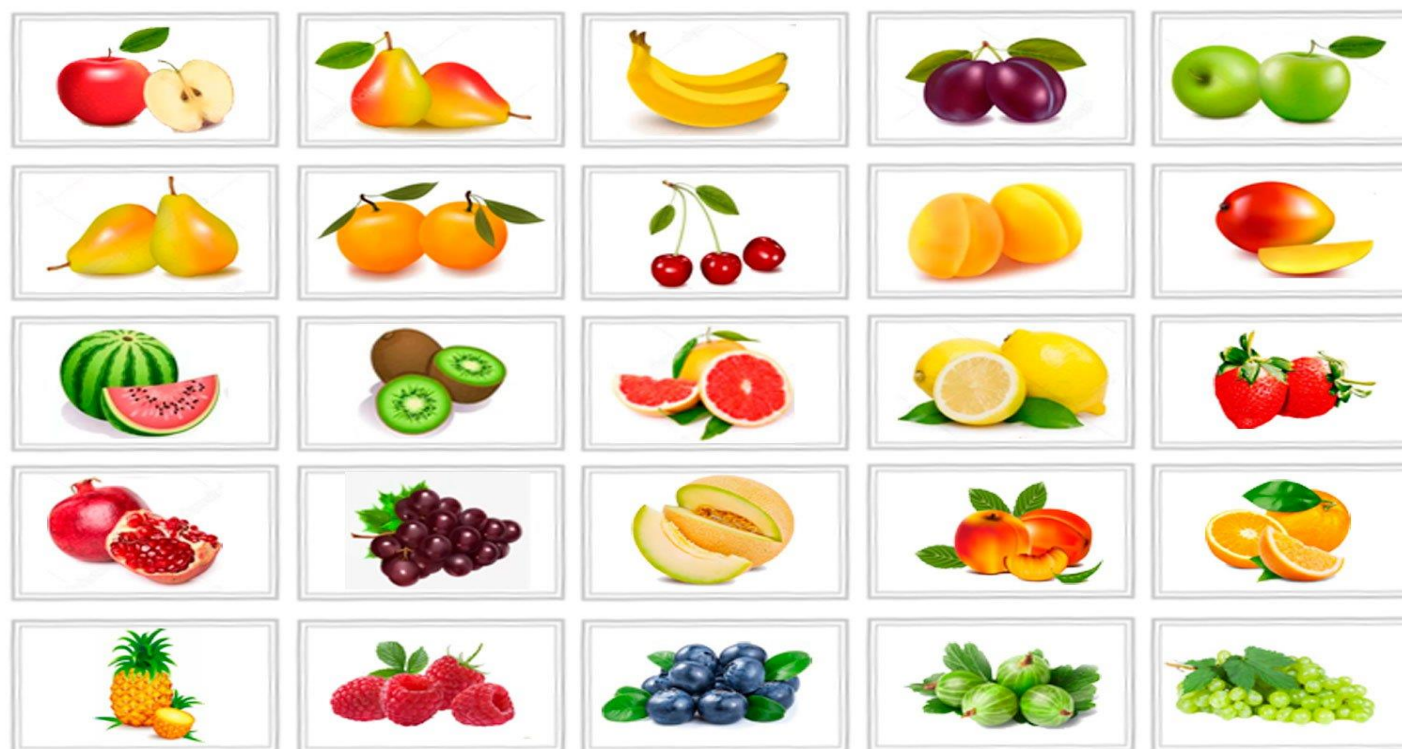


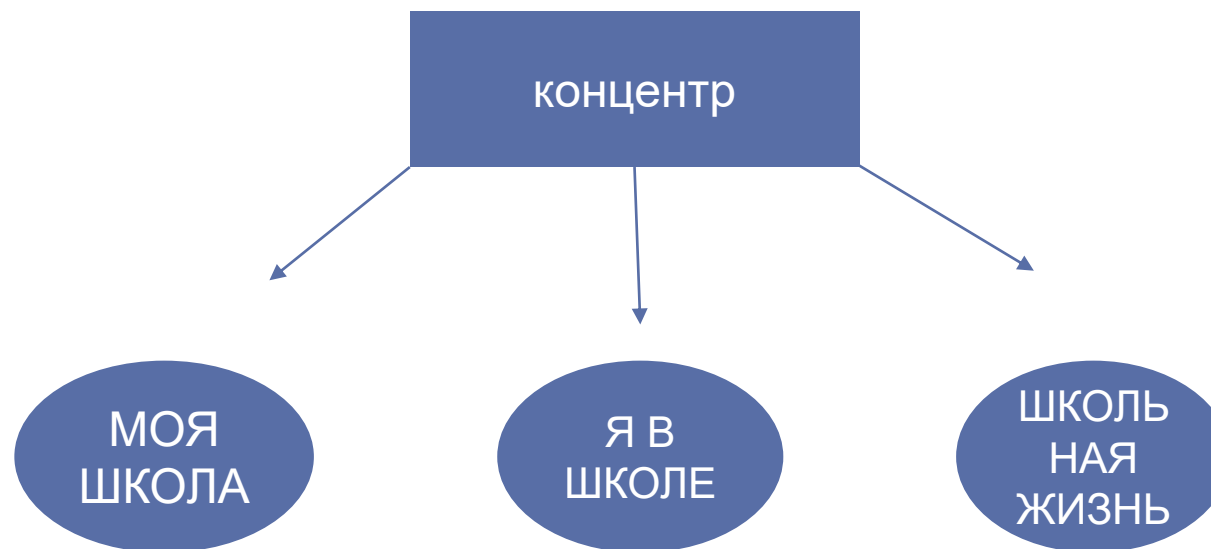
6



- наглядное пособие «круг»

Хороший результат дает проведение языковых игр на занятиях РКИ





	сок (сок, ОН)	суп... (суп, ОН)
Я ЛЮБЛЮ	воду (вода, ОНА)	картошк_ (картошка, ОНА)
	молоко (молоко, ОНО)	морожено_ (мороженое, ОНО)

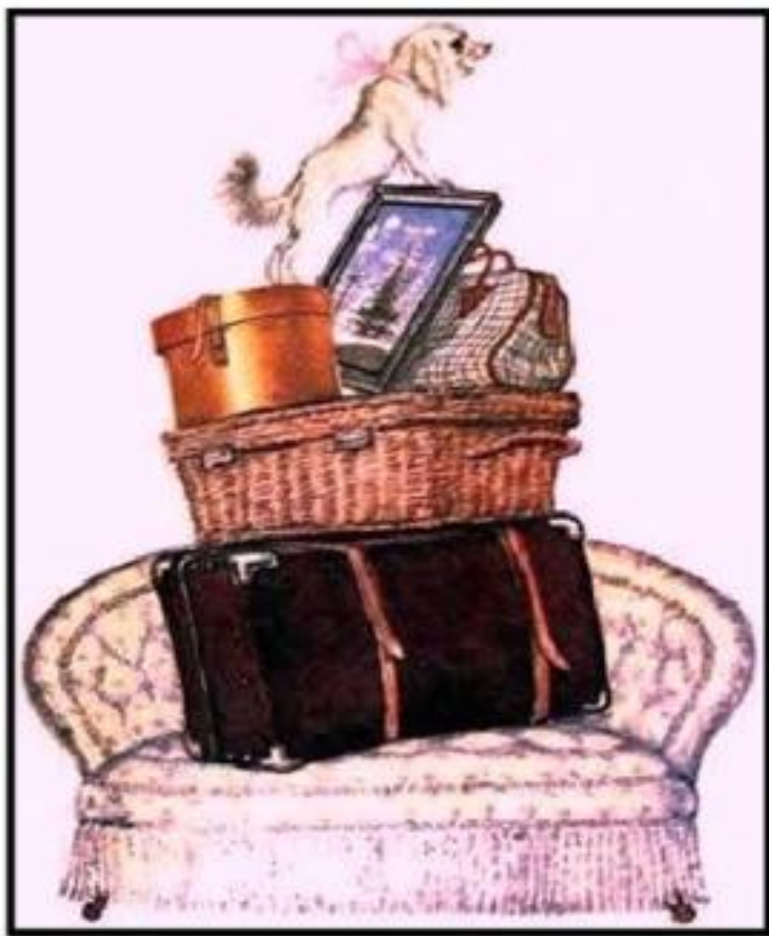
Винительный
падеж
существительных

Задание. Кто что любит? Составьте
правильные ответы и запишите их в тетрадь.

Корова	любит	молоко
Котенок	любит	трава
Воробей	любит	мед
Медведь	любит	зерно

Задание. Дополните цепочку, где это
ВОЗМОЖНО.

- Папа покупает (что?) продукты, мама печет
(что?) торт, а дочь (сын) (что делают?)
_____ (что?) _____ .



**С.Я .Маршак
«Багаж».
Дама сдавала в
багаж
Диван,
Чемодан,
Саквояж,
Картину,
Корзину,
Картонку
И маленькую
собачонку.**